



2014-2015

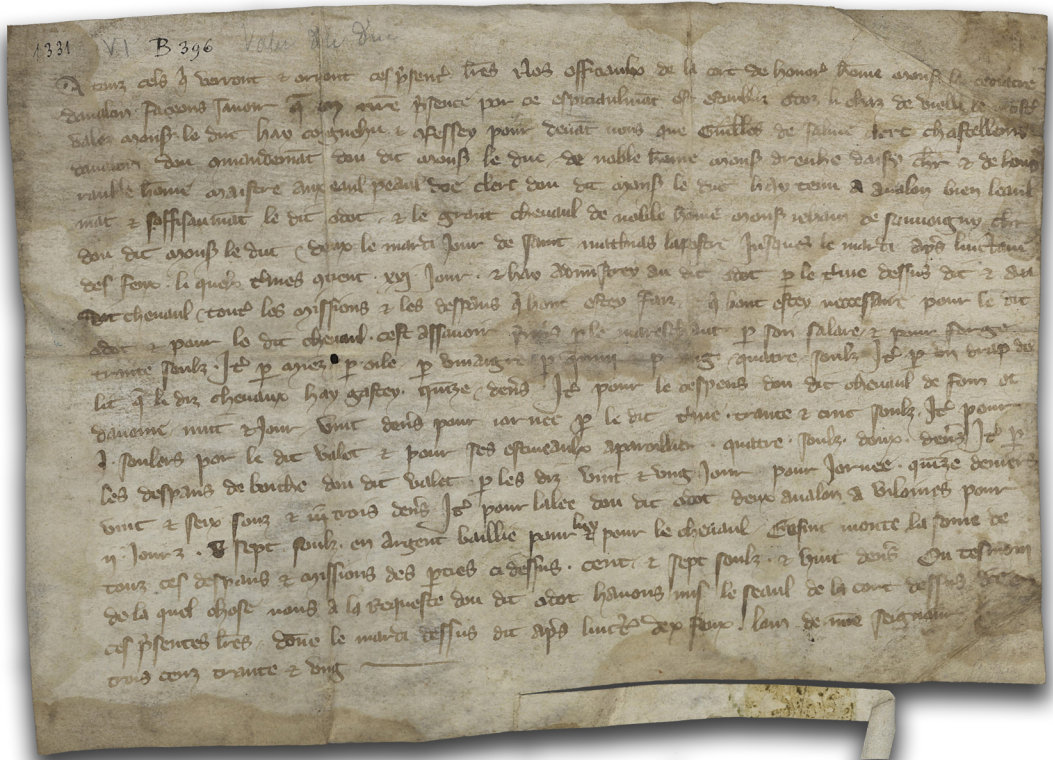
Lecture de documents anciens

Confirmé

Document étudié n°8

1332 (n. st.), 17 mars. — Chambre des comptes de Dijon.

Quittance donnée par Guillaume de Salive, châtelain d'Avallon, à la Chambre des comptes de Bourgogne, du remboursement des sommes par lui engagées pour l'entretien à Avallon, durant 21 jours, d'Odon Le Chat, valet du duc de Bourgogne, et de son cheval.



1. A touz cels qui verront et orront ces presentes lettres, nos, officiaux de la cort de honorable homme Monsieur l'arcediacre
2. d'Avalon, faceons savoir que en nostre presence por ce espicialmant est estaubliz Odoz li Chaz de Vielli Le Most...,
3. valez Monsieur le duc, hay cognehu et confessey pour devant nouz que Guillaumes de Salive, clerc, chastellons
4. d'Avalon, dou comandemant dou dit Monsieur le Duc de noble homme Monsieur Dreuhe d'Aisy, chevalier, et de hono-
5. rauble homme Maistre Auxeaule Peauldre, clerc dou dit Monsieur le Duc, hay tenu a Avalon bien leaul-

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr



Archives départementales de la Côte-d'Or, B 396



2014-2015

Confirmé

Document étudié n°8

6. mant et soffisaumant le dit Odot et le grant chevaul de noble homme Monsieur Jehan de Sauvoigny, chevalier
7. dou dit Monsieur le Duc, et deux le mardi jour de saint Mathias l'Apostre¹ jusques le mardi après l'uictave²
8. des feux³, liquelx termes contient XXI jour⁴, et hay administrey audit Odot, por le terme dessus dit et au
9. dit chevaul toutes les missions et les despans qui hont estey faiz qui hont estey necessaire pour le dit
10. Odot et pour ledit chevaul. C'est assavoir : prins por le mareschaut por son salaire et pour forge,
11. trante souz. Item por miez, por oile, por vinaigre por q.. (?) et por ving, quatre soubz. Item por un drap de
12. lit que le diz chevaux hay gastey, quinze deniers. Item pour le despens dou dit chevaul de foin et
13. d'avoine nuit et jour, vint deniers pour journée : pour ledit terme trante et cinc soubz⁵. Item pour
14. I soulers por ledit valet et pour ses estivaux apareillier, quatre soubz doux deniers. Item por
15. les despans de bouche dou dit valet por les diz vint et ung jour pour journée quinze deniers,
16. vint et seix souz et iii trois deniers⁶. Item pour l'alée dou dit Odot deux Avalon a Viloines pour
17. ii jourz, sept soubz en argent baillié pour luy pour le chevaul. Ensuit monte la some de
18. touz ces despans et missions des parties ci-dessus, cent et sept soubz et huit deniers. Ou tesmoin
19. de laquel chose nous, a la requeste dou dit Odot, havons mis le seaul de la cour dessusdicte a
20. ces presentes lettres. Donné le mardi dessus dit après l'uictave dex feux, l'am de Nostre Seigneur
21. troiz cenz trante et ung.

1. 24 février

2. Octave

3. Le dimanche des feux ou des brandons étant le 1er dimanche de Carême, le mardi après l'octave des feux est donc le mardi de la 2e semaine de Carême, soit le 17 mars 1332.

4. La période allant du 24 février au 17 mars comprend en effet 21 jours.

5. 20 deniers x 21 journées = 420 deniers = 420/12 sous = 35 sous.

6. 15 deniers x 21 journées = 315 deniers = 315/12 sous = 26 sous 3 deniers.